

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 octobre 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Fonction publique,
A. FLAHAUT

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 oktober 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Ambtenarenzaken,
A. FLAHAUT

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 97 — 2946

[S - C - 97/12712]

8 AOUT 1997. — Arrêté royal dispensant la R.T.B.F. de l'obligation d'engager des stagiaires (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, modifié par la loi du 22 décembre 1995 notamment l'article 4, § 1^{er}, alinéa 5;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973 notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire, vu les difficultés que traverse la R.T.B.F., de la dispenser dans les plus brefs délais de l'obligation d'engager des stagiaires;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Par dérogation à l'article 4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983 relatif au stage et à l'insertion professionnelle des jeunes, la R.T.B.F. est dispensée de l'obligation d'occuper des stagiaires pour la période du 1^{er} janvier 1997 au 31 décembre 1997.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 1997.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 8 août 1997.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 97 — 2946

[S - C - 97/12712]

8 AUGUSTUS 1997. — Koninklijk besluit houdende toekenning van vrijstelling van de R.T.B.F. van de verplichting om stagiairs in dienst te nemen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, gewijzigd bij de wet van 22 december 1995, inzonderheid op artikel 4, § 1, vijfde lid;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het, gelet op de moeilijkheden waarin de R.T.B.F. verkeert, noodzakelijk is deze instelling zo snel mogelijk vrij te stellen van de verplichting om stagiairs in dienst te nemen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid en op advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In afwijking van artikel 4, § 1, eerste lid, van het koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983 betreffende de stage en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, is de R.T.B.F. gedurende de periode van 1 januari 1997 tot 31 december 1997 vrijgesteld van de verplichting om stagiairs in dienst te nemen.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1997.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 8 augustus 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

(1) Références au *Moniteur belge* :

Arrêté royal n° 230 du 21 décembre 1983, *Moniteur belge* du 28 décembre 1983;

Erratum *Moniteur belge* du 2 février 1984 et du 19 octobre 1984;

Loi du 22 décembre 1995, *Moniteur belge* du 30 décembre 1995.

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Koninklijk besluit nr. 230 van 21 december 1983, *Belgisch Staatsblad* van 28 december 1983;

Erratum *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 1984 en 19 oktober 1984;

Wet van 22 december 1995, *Belgisch Staatsblad* van 30 december 1995.